

KYSELYLOMAKE: FSD3441 CHILD-UP: LASTEN JA NUORTEN KYSELY 2019

QUESTIONNAIRE: FSD3441 CHILD-UP: SURVEY FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE 2019

---

Tämä kyselylomake on osa yllä mainittua Yhteiskuntatieteelliseen tietoaarkistoon arkistoitua tutkimusaineistoa.

Kyselylomaketta hyödyntävien tulee viitata siihen asianmukaisesti lähdeviitteellä.

---

This questionnaire forms a part of the above mentioned dataset, archived at the Finnish Social Science Data Archive.

If the questionnaire is used or referred to in any way, the source must be acknowledged by means of an appropriate bibliographic citation.

---

Detta frågeformulär utgör en del av den ovannämnda datamängden, arkiverad på Finlands samhällsvetenskapliga dataarkiv.

Om frågeformuläret är utnyttjat eller refererat till måste källan anges i form av bibliografisk referens.

---



### 1. Quanti anni hai?

Ho \_\_\_\_\_ anni.

### 2. Sei:

<sub>1</sub> Una bambina

<sub>2</sub> Un bambino

<sub>3</sub> \_\_\_\_\_

### 3. Sei nata/o

<sub>1</sub> In Italia

<sub>2</sub> In un altro paese (scrivi quale, per favore: \_\_\_\_\_)

### Per favore rispondi alle domande 4 e 5 solo se sei nato in un altro paese

### 4. Quanti anni avevi quando sei arrivato in Italia?

Avevo \_\_\_\_\_ anni.

### 5. Dopo aver lasciato il tuo paese di nascita, hai vissuto in altri paesi prima di arrivare in Italia?

<sub>1</sub> Ho vissuto in altri paesi per più di un anno

<sub>2</sub> Ho vissuto in altri paesi per meno di un anno

<sub>3</sub> Non ho vissuto in altri paesi

### 6. Dove sono nati i tuoi genitori?

<sub>1</sub> I miei genitori sono nati in Italia

<sub>2</sub> Uno dei miei genitori è nato in un altro paese

<sub>3</sub> Entrambi i miei genitori sono nati in un altro paese



### **7. Dove vivi attualmente?**

- <sub>1</sub> Con la mia famiglia: in una casa o un appartamento
- <sub>2</sub> Con la mia famiglia: condividiamo una casa o un appartamento con altri
- <sub>3</sub> Con la mia famiglia in una comunità
- <sub>4</sub> Da solo in una comunità

### **8. Qual è la lingua che conosci meglio?**

- <sub>1</sub> La lingua che conosco meglio è l'italiano
- <sub>2</sub> La lingua che conosco meglio non è l'italiano

### **9. Che lingue parli normalmente? Segna una sola risposta**

- <sub>1</sub> Parlo solo l'italiano
- <sub>2</sub> Parlo solo una lingua diversa dall'italiano
- <sub>3</sub> Parlo l'italiano e un dialetto italiano
- <sub>4</sub> Parlo l'italiano e una lingua del mio paese
- <sub>5</sub> Parlo diverse lingue incluso l'italiano
- <sub>6</sub> Parlo diverse lingue senza l'italiano

**Per favore rispondi alla domanda 10 solo se la tua lingua madre non è l'italiano. Altrimenti vai alla domanda 11**

### **10. Come parli l'italiano?**

- <sub>1</sub> Molto bene
- <sub>2</sub> Bene
- <sub>3</sub> Non ancora tanto bene

### **11. Che lingue si usano nella tua classe?**

- <sub>1</sub> Usiamo solo l'italiano
- <sub>2</sub> Usiamo più lingue

**12. Che lingue si usano durante la ricreazione o nel cortile della scuola?**
 <sub>1</sub> Usiamo solo l'italiano

 <sub>2</sub> Usiamo più lingue

**13. Che lingue usi con gli amici?**
 <sub>1</sub> Uso la mia lingua madre

 <sub>2</sub> Uso diverse lingue

**Per favore rispondi alla domanda 14 solo se la tua lingua madre non è l'italiano. Altrimenti vai alla domanda 15**

**14. Nella tua classe:**

 14.1 Ricevo un sostegno nella mia lingua madre  Sì  No

 14.2 Posso usare una traduzione dalla mia lingua madre all'italiano  Sì  No

**15. Quanto sei d'accordo con le seguenti frasi? Una risposta per ogni riga**

15.1	Mi piace andare a scuola	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
15.2	Mi piace imparare cose nuove	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
15.3	Capisco tutto quello che gli insegnanti mi dicono	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
15.4	Sono bravo nei compiti e nelle interrogazioni	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
15.5	Sono bravo a scuola come i miei compagni	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
15.6	Faccio bene i compiti a casa	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
15.7	So trovare soluzioni per tutti i problemi	Molto d'accordo	Abbastanza d'accordo	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
15.8	So come affrontare le cose nuove	Molto d'accordo	Abbastanza d'accordo	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente

**16. Quanto sei d'accordo con le seguenti frasi? Una risposta per ogni riga**
**A scuola:**

16.1	Ascolto attentamente i miei insegnanti	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
16.2	Seguo le istruzioni dei miei insegnanti	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
16.3	Chiedo se non capisco le richieste dei miei insegnanti	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
16.4	Dico ai miei insegnanti ciò di cui ho bisogno o voglio	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
16.5	Collaboro con i miei compagni di classe	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
16.6	Ascolto le opinioni e le esperienze dei miei compagni di classe	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
16.7	Posso dire liberamente ciò che penso	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
16.8	Posso dire liberamente ciò che sento o che non mi piace	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
16.9	Posso partecipare alle decisioni sulle attività scolastiche	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
16.10	Posso esprimere le mie idee sui modi di organizzare le attività in classe	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente

**Ora qualche domanda sulle eventuali situazioni difficili che hai vissuto a scuola.**

**17. Hai vissuto qualcuna delle situazioni seguenti? Segna una risposta per ognuna delle situazioni.**

17.1	Situazioni che non mi sono familiari (ad es., cambiare classe o scuola; cambiare paese o città)	Mai	Qualche volta	Molte volte
17.2	Problemi a scuola (per favore specifica) _____	Mai	Qualche volta	Molte volte
17.3	Problemi a far comprendere il mio punto di vista o a esprimere le mie opinioni se compagni o insegnanti erano in disaccordo con me.	Mai	Qualche volta	Molte volte

**18. Come hai affrontato le situazioni descritte nella domanda 17?**

	La mia famiglia	Un mio insegnante	Altri adulti a scuola	Un amico/a	Qualcun altro
18.1 Ho chiesto aiuto a	[ ] <sub>1</sub>	[ ] <sub>2</sub>	[ ] <sub>3</sub>	[ ] <sub>4</sub>	[ ] <sub>5</sub>
18.2 Ho collaborato con	[ ] <sub>1</sub>	[ ] <sub>2</sub>	[ ] <sub>3</sub>	[ ] <sub>4</sub>	[ ] <sub>5</sub>
18.3 Ho parlato con ma non ho ricevuto aiuto	[ ] <sub>1</sub>	[ ] <sub>2</sub>	[ ] <sub>3</sub>	[ ] <sub>4</sub>	[ ] <sub>5</sub>

**Oppure**

18.4	Ho fatto da solo	[ ] <sub>1</sub>
------	------------------	------------------

**Infine, una domanda sui tuoi rapporti con le altre persone nella tua scuola.**

**19. Quanto sei d'accordo con le seguenti frasi? Una risposta per ogni riga**

**Nella mia scuola.....**

19.1	Mi sento vicino ai miei compagni di classe	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
19.2	Mi piace stare con i miei compagni di classe	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
19.3	Ho amici nella mia classe	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
19.4	Mi sento più vicino a coloro che parlano la mia lingua	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
19.5	Mi sento più vicino a chi ha i miei stessi interessi	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
19.6	Gli insegnanti trattano gli studenti in modo equo	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
19.7	I miei insegnanti si interessano a me	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente
19.8	Vado d'accordo con i miei insegnanti	Molto	Abbastanza	Un po' sì e un po' no	Poco	Per niente

**Il questionario è finito.**

**Molte grazie per la tua collaborazione!**